



## Où PAYER EN EUSKO

## ERROBI

AINHOA, CAMBO, ESPELETTE, HALSOU, ITXASSOU, JATXOU, LARRESSORE, LOUHOSSOA, SOURAÏDE, USTARITZ



SEPTEMBRE 2022

LA MONNAIE LOCALE DU PAYS BASQUE

## **AINHOA**

- **a Bea'rik** (épicerie itinérante produits locaux alimentaire) - Parking du fronton.
- ล Hôtel Restaurant Argi Eder (hôtel restaurant) -Quartier Boxate.
- ล Hôtel Restaurant Ithurria-Café Ezkurra (hôtel - restaurant 1 étoile au guide Michelin - bistrot - bar - fabrication de confitures maison) - Place du fronton.
  - Meubles Inaki (création de mobilier sur mesure escalier) - 464, mentaberriko bidea, maison ordoikikoborda.
- ☑ Office de Tourisme d'Ainhoa (boutique de souvenirs - vente d'enveloppes "Vacances en eusko") -Maison du Patrimoine.
  - **Segida** (petite restauration production de piments d'espelette - charcuterie et salaison de porc et legumes) - Maison conchoinea.
- ล Ur Hegian (hôtel restaurant bar) 2131 route de Dantxaria.
- ล Uronakoborda (piment d'Espelette AOP porc Kintoa AOP) - Uronakoborda.

### **CAMBO-LES-BAINS**

- ล Adrien De Sorbay (thérapeute manuel) 1 rue de Chiquito.
- a Alaman et Macdonald (architecture) 28 avenue d'Espagne.
- **a Banaka** (atelier de fabrication de perles en verre et boutique d'artisanat d'art local) - 3 Allée Edmond
- ລ Bijouterie Pagola (bijouterie horlogerie réparations) - 2 Rue Chiquito.
- a Biperduna (production de légumes plein champs en permaculture et piment d'Espelette - tisanes et fruits -Vente à la ferme) - Chemin Magdalena.
- **les-Bains** (boutique de souvenirs - vente d'enveloppes "Vacances en eusko") - 3 Avenue de la Mairie.
- ລ Camping Bixta Eder (camping snack bar) 52 avenue d'Espagne.
- a Chai Ludo (cave à vin épicerie fine) 31 rue des terrasses.
- a Coiffure Elle & Lui (coiffure hommes femmes enfants) - 47 rue des Terrasses.
- Domaine Xixtaberri (cueillette de myrtilles AB ouverte au public) - Xixtaberri.
  - **Errobi ikastola** (ikastola) Place Curutchague Allée des Marroniers.
  - Estaffut Flo 64 (artisan affuteur rémouleur en itinérance) - 2 chemin Arroka.
- **a Fabrika** (vêtements chaussures accessoires pour

- hommes) 10 rue Chiquito de Cambo.
- ົລ 🗲 Fashion takoin (magasin de prêt-à-porter et accessoires avec des marques basques) - 43 rue des Terrasses.
  - Ferme Harizkazuia (miel et produits de la ruche ferme pédagogique) - 1705 chemin Harizkazuia.
- ล Gitem Ets Larramendy (vente et dépannage électroménager - télévisions - Hi-Fi - planchas - poêles à bois - antennes - paraboles) - 11 avenue d'Espagne.
- **a H2 Bière** (bar cave à bière) 5 chemin arroka. **Herri Urrats** (soutien de la langue basque) - Ikastolen Etxea - Chemin La Pouponnière.
- ล Hiriburu Conduite (auto-école) 3 Allée des Marronniers.
  - **Iken Optika** (opticien) Résidence Udaberri Place Sorhainde.
- ล Iñaki Noblia (architecte) 4 avenue Curutxague.
- a Jongleurs de terre (sculpture céramique) 1 route de Halsou.
- a Lafitte Marie Pierre (ostéopathe) Impasse de la Rampe des Thermes.
- ລ Latsarria (association culturelle - organisation d'évènements) - 6 Chemin Gaindegia.
- **a Le Central** (bar brasserie) 3 Allée Anne de Neubourg.
  - **Le Chiquito** (bar restaurant) 13 place sorhainde. **Les Musardises** (jouets - cadeaux - livres - papeterie) - 8 avenue de la Mairie.
- ລ Loetitia Bonnet (ostéopathe DO biodynamique) -12, avenue de Juanchuto.
- ล M Reflexo (réflexologie plantaire. **Ateliers** bébés, prénatal massage et post-natal. Massage pierres chaudes kinésiologie) et 12, avenue de Juanchuto.
- ล Maison Mer (poissonnerie traiteur conserves) -7 avenue de la mairie.
- ก Marie Brisson (orthophoniste) 17 rue de la Bergerie.
- **la Mendi berdea** (restaurant) 12, place de l'église. Moment Deco (décoration - linge de maison cadeaux - souvenirs) - 12 Rue des Terrasses.
- a Naturala (épicerie et produits bio, naturels et diététiques. Labels AB et Bai Euskarari) - 37 boulevard des Terrasses.
- ີລ O'Burger Shop (burger shop sur place ou à emporter) - 19 Place Duhalde.
- ก Office de Tourisme de Cambo-les-Bains (office de Tourisme) - 3 avenue de la Mairie.
  - Piscine de Cambo-les-Bains (piscine estivale) -Avenue d'Espagne.
  - **Seaska** (enseignement) Ikastolen Etxea Chemin La Pouponnière.
  - Seaskaren Lagunak (aider Seaska à accomplir ses missions. Soutenir le réseau de l'enseignement en basque (les ikastola)) - Ikastolen Etxea - Chemin La Pouponnière.
  - **Topatopia** (festival de savoir partagé: Topatopia) 7 Chemin de la Halte.
  - **Xalbador kolegioa** (collège) Route d'Espelette.
- **a Xiberua** (épicerie de proximité) 5 place Duhalde.

## **ESPELETTE**

- **a Ama Luma** (vente de prêt-à-porter accessoires) -340 karrika nagusia.
  - Amaiana (pizzeria sandwicherie gâteaux basques glaces artisanales. À emporter) - Place du Marché.
  - Andere Nahia (appui et accompagnement des femmes qui entreprennent) - 260 rue Xerrendako -BP16.

- **Association Ttipien Etxea** (centre de loisirs) 290 Route Gazitegia.
- **a) Bar Restaurant Etxemendi** (bar restaurant traditionnel) 455 Karrika Nagusia.
- **a)** Belazkabieta (piment d'Espelette AOP confiture de cerise d'Itsassou agneaux miel (labels Idoki et AB)) promenades à dos d'âne) Belazkabieta Etxeberria.
- **Delhara Berde** (vente de CBD en ligne) 375, Olagainekobidea.
  - **Bertso Berriak** (marques et culture du Pays Basque livres CDs Prêt-à-porter) 435 rue principale.
- **a Biper Berri** (création et diffusion d'un journal d'informations locales) 75 chemin Olhaigo Larda Larrekia.
- **a)** Biperkrea (atelier artisanal de couture) 115 bidegaineko bidexka.
- **a Bipil Aguerria** (brasseur et producteur de Piment d'Espelette miel limonade) Aguerria.
- **a Boulangerie Berterreix** (boulangerie pâtisserie) Place de la Poste.
- ຈີ Brasserie artisanale Arrobio (bières bio) 180, Plazako Karrika.
- ☑ Bureau d'Accueil Touristique d'Espelette (boutique de souvenirs - vente d'enveloppes "Vacances en eusko") - 145 Karrika Nagusia.
- **a Cheri ttiki** (vêtement femme et accessoire vêtement de cérémonie pour enfant) 10 place du jeu de paume.
- **a)** Choko Ona Espelette (restaurant cuisine moderne et créative utilisant en majorité des produits locaux) 155, Xerrendako Bidea.
- **a Comité des fêtes d'Espelette** (organisation de festivités) 30, place du jeu de Paume.
- **Dr Florence Xavier** (chirurgien dentiste) 16 Xerri Karrika.
- **a) Elika Denda** (épicerie paysanne et bio) Margariten ttipia 260 Karrika Nagusia.
  - **Elkar bat** (maîtrise d'œuvre) -230, perutxegiko bidea.
- **a Etxea Buffat** (rôtisserie, plats à emporter) 950, route de Cambo, kanboko errebidea
- **a) Ezpeletako Izarra** (producteur de piment d'Espelette et commercialisation de produits locaux) 375 Karrika Nagusia.
- **Fabrika** (magasin de vêtements) 10, place du jeu de paume
- **Terme Erreka** (vente et production de produits locaux: porcs élevés en plein air. Repas à la ferme) Route d'Itxassou, Basseboure.
  - **Galerie Cortez** (illustrateur dessin sur commande encadrement) 360 Kaminoko Patarra.
  - **Gauargi** (organisation du festival international «Enfants et Danses du Monde» vide greniers ateliers pour enfants) Mairie.
- **A Hurpeau Vincent** (piment d'Espelette AB et Idoki plants de fleurs et de légumes) Maison Uste Gabea, 125 kaminoko patarra.
- **a Hôtel Restaurant Euzkadi** (hôtel bar restaurant) 285 rue principale.
  - **Itsasoa** (vente de coquillages et crustacés plateaux de fruits de mer plats cuisinés à base de poisson) 120 Route de Souraide.
  - **Iturralde Etxea** (magasin de souvenirs) 330 maison syndicaenia, karrika nagusia.
  - **L'atelier du piment** (visites ludiques dégustations gratuites production transformation de piment d'Espelette) Maison Gure Atherbea Chemin de l'Église.
- Turretik (producteurs de piment magasin de producteurs locaux visite gratuite de l'exploitation avec dégustation de mai à octobre le mardi et vendredi à

- 11h (et sur rendez-vous)) 55 place du Jeu de Paume. **Maison Gastellou** (boucherie - charcuterie) - 376, Karrika Nagusia.
- **Maison Pariès** (chocolatier pâtissier glacier) 35 Plazako Karrika.
  - **Mon Pimentier** (production et transformation de Piment d'Espelette ateliers culinaires et galerie d'art) 330 Kaminoko Patarra.
- **a Pharmacie Lacour** (pharmacie et parapharmacie) Route de St Jean de Luz.
- **Pika Ostatua** (restauration rapide bar) 70 Place du jeu de Paume.
  - **Restaurant Pottoka** (restaurant bar) 5 place du Jeu de Paume.
  - **Sarde Sardexka** (association de sensibilisation et d'éducation aux différentes thématiques liées à l'agriculture et à l'alimentation: animations, conseil, formations, vente de mallettes pédagogiques. Pour tout public)
  - **Stéphane Michelena** (jardinier piment d'Espelette (AOP) maïs Grand Roux basque) Irazabal Beheria 2000 route de Irazabale.
  - **Xingola** (magasin de souvenir) 330, karrika nagusia. de bennes) Herriko Etxea

#### **HALSOU**

**Le Bouxon** (café - restaurant) - Place du Village.

**Maritxu eta Eric Amestoy** (producteurs et transformateurs de piments d'Espelette ; oeufs et légumes) - Maison Leku ona.

### **ITXASSOU**

- **ABL Emploi** (cabinet de recrutement travail temporaire) Bâtiment C ZA Ordokia.
- **Agence litze** (communication et community management: réseaux sociaux, sites internet, formations) 18 ZA Ordokia.
- **a Alki SA Scop** (fabrication de mobilier) Zone industrielle.
- Antxondoko Borda (magasin de la ferme Antxondoa fromage Ossau-Iraty cerises d'Itxassou charcuterie maison et autres produits fermiers) Ferme Antxondoa.
- Arkatza garagardotegia (brasserie paysanne bio)
   Atelier 4 Habia, 561 ZA Errobi Alzuyeta.
  - **Arrokagarai ikastola** (ikastola d'Itxassou) Chemin des écoles.
  - **Atharri** (producteur de piment d'Espelette AOP et maraichage) Zabaloa.
- Bistrot Etchepare (bar restaurant loueur meublé)
   830, karrika nagusia.
- **a Boulangerie Krakada** (boulangerie pâtisserie salon de thé) Bâtiment Ateka Place du fronton.
- **a)** Chez Boroi (bar tabac épicerie) Résidence Irunberri.
- **a) Evasion 64** (rafting canyoning hydrospeed buvette snacking) -229 chemin Errola.
  - **Forsans Frédéric** (poulets fermiers œufs miel -Label Idoki - vente directe) - Maison Pelloenea - Quartier Gibelarte.
  - **GAEC Aroztegi** (transformation fromagère Ossau Iraty, légumes et piment d'espelette bio) Quartier basaburu.
  - **Goxoki gaztetxea** (maison des jeunes) Ancienne école publique.
  - **Haranea** (élevage et vente directe de porcs et poulets fermiers Piment d'Espelette bio Label Idoki) Haranea Basaburu.

**Itsasuko gau eskola** (Formation, enseignement de la langue basque pour adultes Xilareneko bidea.

**K-Caravane** (conception vente location pour évènements - toilettes sèches ambulantes) - 561 route d'Alzuyeta.

La caravane réveille (BD - ludothèque itinérante et bilingue en caravane) - 241, errobiko errebidea, quartier Errobi.

**Description Logis Confort Errobi** (sanitaire - chauffage - ventilation - énergies nouvelles - qualification RGE) - 33 chemin de Oilomokoenia.

**Lorez Lore** (production de miel et produits de la ruche) - Quartier Izoki - Urrizmeheko Bidea.

- **Marka** (signalétique reprographie personnalisation de T-shirts) Zone Commerciale Ordokia.
- **Ona'ta Bio** (épicerie bio et produits locaux ; fruits et légumes) Espace ordokia batiment C Karrika nagusia. **Ursumu** (fromage de brebis lait caillé yaourt confitures de cerises d'Itxassou et productions dérivées) 456 Etxeberria.

#### **JATXOU**

- **Aukera** (agriculture en permaculture (noisettes, châtaignes, cerises) art (résidence d'artistes, culture et concerts) et artisanat (forge, travail de bois et matériaux de récupération)) Chemin Inbiadako.
- Xabi Betelu (tout travaux, bâtiment neuf et rénovation)
   Route de prostaenea, 267.

## **LARRESSORE**

**Alokatu** (location de matériel pour les réceptions, banquets, mariages...) - RD 650 - 695 Route de Halsou.

**a) Bipia** (fabrication et vente de produits régionaux à base de piments d'Espelette) - Route d'Halsou.

**Cabinet d'Ostéopathie Jeremy Larronde** (ostéopathe) - ZA Pelen Borda.

- **a Docteur Iribarren** (médecine générale) Lilienia Etxea.
- **A Hatsa sport** (centre de remise en forme renforcement cardio cours collectifs cours vidéo à la maison) Zone Errepira.
- **Aldaburua** (hôtel bar restaurant traiteur) Place de la Mairie.

**Inox Pyrénées** (fabrication en inox sur mesure) - ZA Pelen Borda.

- **a) Joana Esteben** (diététicienne nutritionniste en cabinet ou à domicile) Route de jauregia, résidence jauberria.
- **Nature et Rivière** (guide de rivière prestations de raft canoe-kayak) Maison alégera.

**Pilotari Sports** (magasin de sport et fabrication de vêtements en sublimation) - ZA Errepira.

Nival Larressore (épicerie - traiteur - presse - tabac
 - bibliothèque solidaire et relais colis) - Bourg.

## **LOUHOSSOA**

**a Bea'rik** (épicerie itinérante - produits locaux alimentaire) - Parking devant l'école.

**Geretx** (fabrication de bière - houblon et malt) - Maison Condiaenia.

**Hôtel Restaurant Le Trinquet** (bar - hôtel - trinquet - restaurant) - Le trinquet.

**Institut de beauté Lilia** (soins esthétiques du visage et du corps - sur rendez-vous - produits Phyt's) - ZA porte du Labourd.

Luhusoko Xaneta Gaztetxea (aztetxe) - maison

**Salle Harri Xuri** (spectacle vivant jeune public et tout public) - route principale.

Souffleur de verre Jean Marie Rimbault

(souffleur de verre - stages et initiations - restauration - atelier boutique) - Ancienne usine, Route de St Jean Pied de Port.

## **SOURAÏDE**

**alimentaire)** - Rue des écoles, parking de l'abri bus.

**Betitik** (vente œufs - fromages - volailles - produits fermiers et épicerie bio. Voir sur le site pour les commandes et livraisons) - Maison Bidegaina - 46 chemin Ordozgoiti.

**Boulangerie du fronton** (boulangerie - pâtisserie - snacking) - 6 rue des écoles.

a Comité des fêtes de Souraide (comité des fêtes) - 7 rue principale.

**CAPB: Piscine de Souraide** (piscine estivale) - 27 rue principale.

A Hôtel Restaurant Bergara (bar - restaurant - hôtel)17 rue principale.

**Institut de beauté Goxoki** (soins esthétiques et vente de produits de beauté) - 10 Rue des Ecoles.

**Parc ttiki leku** (parc de jeux pour enfants jusqu'à 12 ans) - Chemin d'Otxanza.

**a) Pittika** (fabrication et vente de fromage de chèvre (tomme, frais et crottins) - chevreaux à la saison) - Maison Haize - 605 Chemin Aldapaina.

## **USTARITZ**

**Amaterra Créations** (accessoires textiles - zéro déchet - fabrication et vente) - 210 chemin arantzetako borda.

**Anim'Aktion** (évènementiel - location de matériels - structures gonflables - animation) - 269 Chemin Mentaberrikoborda.

**Apalaga** (élevage de caprins et transformation fromagère) - 398 chemin Elizagaraikoborda.

- **a Asiatik** (cuisine asiatique vente à emporter) Chemin Landarre Route de Cambo.
- **a) Benta Karo** (vente de carrelage pour particuliers et professionnels) 366 route d'Eliza Hegi.
- a Bil ta bila (organisation ou aide à organiser des bric à brac au profit de projets d'inclusion scolaire d'éleves en situation de handicap dans le système immersif en langue basque) - 6 Lagunen etxea, quartier hiribehere. Boubamed (aide aux personnes migrants) - Centre lapurdi, BP Ustaritz.
- **a Boucherie Charcuterie Ursuya** (boucherie charcuterie) 32 avenue St François Xavier.
- **Bruno Sono** (location de matériel audiovisuel. Prestations techniques et animation DJ Speeker) 300, impasse Arkia.
- a Chambres d'hôtes Etche Kat (2 chambres d'hôtes individuelles avec salles de bain privées petit déjeuner sain, gourmand et local compris table d'hôtes avec spécialités basques) 152 Impasse Abartaxipikoborda.

  Christine Daggeret (psychothérapie spécialisée

**Christine Dagorret** (psychothérapie spécialisée dans les troubles du comportement alimentaire) - 821 Route d'Arrauntz.

**a) Comité des fêtes d'Herauritz** (organisation d'événements festifs et culturels) - 45 chemin du moulin de Haitze.

**Esku Zabal** (sophro analyste, sophrologue, accompagnante périnatale et éducative, accompagnante en massage bébé et portage écharpe) - 531 rue hiribehere.

- **a Garage Lapurdi** (garage automobile) 64 impasse d'Arkia.
- **Guapita Café** (pâtisserie, salon de thé, coffee shop) 233, rue Hiribehere.

**Hegalaldia** (association départementale pour la sauvegarde de la faune sauvage) - Chemin Bereterrenborda, Quartier Arruntz.

**hemengo** (fromagerie - crèmerie - produits fermiers locaux - légumes bio de saison) - 233 Hiribehere Karrika.

**Herri soinu** (organisation d'événements culturels (musique et danse) basque (Hartzaro, herri uzta...)) - Centre Lapurdi.

Hobeki Coiffure (coiffure mixte) - Bazter karrika. IKAS euskal pedagogia zentroa (centre de documentation - maison d'édition) - 81 rue des Vicomtes du Labourd.

Sabelle Van Hamme Marticorena (soins énergétiques - massages et cours de yoga de Samara)
 Domaine Irigoina A1, appt 11, 233 rue Hiribehere.

**Izarte komunikazioa** (communication - publicité - graphisme) - 875 route Landagoien.

**JB Graphiste** (graphiste - communication visuelle) - 810, buztinkarrika.

a L'instant nature (boutique de produits naturels et soins naturels - esthétique) - 32 Chemin de St François Xavier. Lapurtarren Biltzarra (promotion de la culture basque)

**Latsa elkartea** (société gastronomique) - Altzabea - Quartier Hiribehere.

- **a Leku Eder** (restaurant café bar tabac presse) Route du fronton, quartier Arrautz.
- **a Les Bohémiennes** (boutique de vêtements accessoires et bijoux) Bazterkarrika.
- **a Les Guinguettes d'Errobi** (organisation de la journée "Les Guinguettes de la Nive". Événement familial: culture, animations, food truck, danses au bord de la nive à Ustaritz) 25 rue Hiribehere.
- A Les jardins de Harda (maraîcher BLE et permaculture) 515 chemin Harda.

**Louis Dassance Ikastola** (école primaire en langue basque) - Place Bilgune.

- **Mary Picart Kinésiologue** (kinésiologue humain et animalier) 632 route du fronton.
- **a Otsolarrean** (maraîchage diversifié et transformation, bio et Idoki. Sans bâche et engrais verte sur butte) 130, chemin Otsolarrea, route de St Pée.
- Pharmacie Errobi (pharmacie matériel médical et parapharmacie) Zac de la guadeloupe, rue hiribehere.
  Piscine Landagoyen d'Ustaritz (piscine communautaire de la communauté d'agglomération à Ustaritz entrée cartes de 10 entrées école de natation aquagym jardin aquatique) Route de Landagoyen.
- **Sophrologue Catherine Potier** (sophrologue spécialisée dans le stress, burn-out et troubles du sommeil entreprises et particuliers) 152 Impasse Abartaxipikoborda.

**Uda leku Uztaritze** (accueil de loisirs bascophone) - École publique d'Herauritz - Place du fronton.

a) Usta Info (maintenance pour les professionnels - réparation et vente de matériel informatique et logiciels - services informatique et Internet - vente et réparation de mobiles et tablettes) - Bazter karrika.

**Uztaritzeko Dendariak** (confection de vêtements pour nourrissons et accessoires - retouches - couture vintage) - 531 rue Hiribehere.

**Uztaritzeko Hitzopen Gaztetxea** (gaztetxe d'Uztaritz - lieu de culture et de fête) - Chemin de la Gare.

**3) Xandienea** (bar - café - restaurant - salon de thé) - 491 rue hiribehere.



Les communes adhérentes à l'Eusko.

## AINHOA - ESPELETTE - ITXASSOU - USTARITZ



Où adhérer, faire du change ou retirer des billets depuis mon compte?

## **CAMBO-LES-BAINS**

Negretaria (2014) Specification (2014) Specificatio

#### **ESPELETTE**

**Lurretik** 55 place du Jeu de Paume
Du lundi au dimanche de 9h30/12h30 et de 14h/18h

#### **ITXASSOU**

ລ 💃 Ona'ta Bio, Espace Ordokia

Du lundi au samedi 9h00/13h00 et 15h00/19h30, le dimanche 10h00/13h00

## **USTARITZ**

Hobeki Coiffure, Rue Bazter

Ouvert les mardi, mercredi et jeudi de 9h30/18h00, le vendredi de 9h/19h et samedi de 9h/17h.



# 3 / de mes achats en eusko reverses à une association!

Au moment de votre adhésion...

Vous choisissez de parrainer une association du Pays Basque nord. Dès lors que l'association est choisie par un minimum de 30 parrains, elle percevra sous forme de don 3 % du montant de vos achats en eusko.

Chaque euro converti en eusko...

Est mis en réserve au Crédit Coopératif et à la NEF et permet à ces banques éthiques de développer leurs activités.

- Nouveau commerce
- ີລ Euskokart/euskopay
- 💪 Bureau de Change
- Commerce proposant des enveloppes Eusko pour les personnes de passage non adhérentes



## **Euskal Moneta**

38 rue des Cordeliers 64100 Bayonne 05 33 47 54 11

info@euskalmoneta.org - <u>www.euskalmoneta.org</u> facebook.com/euskoa - twitter.com/EuskalMoneta